

Zeitschrift: Bulletin technique de la Suisse romande
Band: 67 (1941)

Register

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

TABLE DES MATIÈRES

ANNÉE 1941

Aéronautique.

La corrosion des métaux légers et leur protection,	61
Intégrateur d'altitudes,	193

Architecture.

(Voir en outre les rubriques : *Concours d'architecture, Urbanisme, Chauffage et conditionnement de l'air.*)

Voûtes cylindriques autoportantes,	1, 13
Un abattoir moderne,	42, 53
L'architecture, œuvre poétique,	80
La nouvelle loi vaudoise sur la police des constructions,	89
Réglementation du titre et de la profession d'architecte en France (loi du 31 décembre 1940),	94
Le séchage et l'étuvage des bois, contrôle de siccité,	111
La foire de Bâle,	119
La voûte autoportante, nouveauté en matière d'architecture moderne,	125
Sport et urbanisme,	166
Quelques préoccupations de la Direction des travaux de Lausanne,	177
Architecture esthétique,	212
Les nouveaux bâtiments universitaires de Fribourg,	253
Révision des principes à observer dans l'organisation des concours d'architecture,	273
Pont en bois sur le Rhône entre Lavey et Saint-Maurice,	277

Bibliographies.

Béton armé de barres Isteg, par G. Colonnelli,	12
Die Grundlinien des Schweizerischen Triangulationen, par W. Lang,	24

Kurze Repetition der elementaren und höheren Mathematik und Wechselstromtechnik, par E. Schönholzer,	48
Die direkte Bestimmung des Azimutes eines irdischen Objektes, par Th. Niethammer,	60
La statique des constructions de Navier, par F. Stüssi,	71
Le calcul des probabilités appliqué à l'analyse du travail, par P. Fornallaz,	82
Contribution à la théorie des ponts droits en béton armé, par M. Hilal,	83
Chauffage hivernal à l'aide de l'énergie électrique estivale, par A. Gasser,	94
Essais de barreaux d'acier tordus, par O. Graf et G. Weil,	95
Suez, Panama et les routes maritimes mondiales, par A. Siegfried,	95
Les bâtiments définitifs du Laboratoire de recherches hydrauliques des Ponts et Chaussées à Anvers, par L. Bonnet, J. Lamoën et F. Ludwig,	109
Die Baugeschichte der Lötschbergbahn, par Ch. Andrae,	109
Annuaire hydrographique de la Suisse,	110
Statistique des chemins de fer suisses, 1939,	110
Communications du Laboratoire d'hydraulique de l'Ecole polytechnique de Munich, directeur : D. Thoma	110
Der Eisenbetonbau, ein Leitfaden für Studium im Praxis, par C. Kersten,	110
Die Regelung der Kraftmaschinen, par G. Fabritz,	122
La prospection électrique du sous-sol, par E. Poldini,	122
Les carburants de remplacement, par H. Vuilleumier,	132
Les produits pouvant remplacer l'essence dans les moteurs à explosion,	143
Bulletin technique des Ateliers de constructions mécaniques de Vevey S. A.,	143
Soixante-douzième rapport de l'Association suisse des propriétaires de chaudières à vapeur,	154

Die Herstellung von Gasholz, par C. Lanz,	155
Bulletin Escher-Wyss, hélices et régulateurs,	155
Rapports des inspecteurs fédéraux des fabriques, 1940,	155
Anorganisch- chemisches Praktikum, par E.-H. Riesenfeld,	155
Problèmes actuels de la soudure des aciers de construction, par M. Rös,	190
Union suisse des professionnels de la route, rapport annuel 1940-41,	202
La Suisse et la navigation fluviale, par Ch. Borel,	202
Répertoire des normes V. S. M.,	202
Luftkrieg und Schutzbauten, par L. Lodewig,	203
Publications de la Faculté des sciences de La Plata,	203
Les accumulateurs modernes de traction, par G. Guénin,	203
La voiture électrique à accumulateurs, par L. Krieger,	203
Publications diffusées par l'Association suisse pour l'essai des matériaux,	203
Les bases économiques des installations de thermo-pompage de la nouvelle piscine municipale de Zurich, par O. Hasler,	215
Vermessung, Grundbuch und Karte,	240
Les véhicules à accumulateurs et les transmissions pour véhicules électriques, par MM. Royer et Berthonod,	240
Rationnelles Heizen, par C. Winkler,	251
Injectons, consolidations et étanchement de sols perméables, de roches et de maçonneries fissurées, par C.-F. Kollbrunner et Ch. Blattner,	251
Le traitement rationnel de la houille. — La chimie de la houille,	251
Association suisse pour la navigation du Rhône au Rhin, rapport annuel de la section Ostschweiz,	252
La lumière, par A. Germond,	264
Il conglomerato armato, par E. Gianfreschi,	275

TABLE DES MATIÈRES

Guide des machines, appareils et outils, 1941,	275
Essais relatifs au comportement de divers ciments dans l'eau de marais, par <i>Burchartz et L. Krüger</i> ,	275
Puits, fontaines et machines hydrauliques de l'ancienne Genève, par <i>A. Bétant</i> ,	291
L'expérience et les théories nouvelles en résistance des matériaux, par <i>R. L'Hermite</i> ,	291
La production du gaz de bois et de charbon de bois dans les usines à gaz, par <i>H. Zollkofer</i> ,	308

Chauffage et conditionnement de l'air.

Accumulation en été de l'excédent d'énergie pour la production de la chaleur en hiver,	31
Le tirage naturel des chaudières de chauffages centraux,	205
Le tarte et le moyen de prévenir sa formation dans les chaudières industrielles et les installations de chauffage central,	225

Concours d'architecture.

<i>Aménagement du haut de la rue de la Fontaine, à Genève, en connexion avec la terrasse de l'Evêché :</i>	
Rapport du jury, reproduction des projets primés,	20
<i>Etablissements pénitentiaires de Rolle :</i>	
Ouverture,	60
Résultats,	167
Rapport du jury, reproduction des projets primés,	181
<i>Ecole enfantine à La Tour-de-Peilz :</i>	
Rapport du jury, reproduction des projets primés,	120
<i>Aménagement de la rue Calvin, à Genève,</i>	
Ouverture,	144
Résultats,	292
<i>Chapelle protestante au quartier des Parcs, à Neuchâtel :</i>	
Ouverture,	156
Résultats,	276
Rapport du jury et reproduction des projets primés,	293
Révision des principes à observer dans l'organisation des concours d'architecture,	273
<i>Eglise et maison de commune de Viège (Valais) :</i>	
Résultats,	276
Rapport du jury et reproduction des projets primés,	316
<i>Bâtiment de la gare de Sofia (Bulgarie) :</i>	
Ouverture,	276
<i>Bâtiments scolaires de Bulle :</i>	
Ouverture,	320

Correspondances.

A propos du canal de Plainpalais,	141
-----------------------------------	-----

Cours - Congrès - Expositions.

« La plasticité du béton et le calcul des grandes voûtes », conférences de <i>M. G. Colonnetti</i> , organisées par l'Ecole d'ingénieurs avec le concours de l'A ³ E ² I. L., de la S. V. I. A. et du Groupe des ponts et charpentes de la S. I. A.,	59
--	----

La participation suisse à la Foire de printemps de Leipzig 1941,	76
« Les reconstructions systématiques d'après-guerre », conférence de <i>M. A. Aalto</i> ,	94
Vingtième exposition nationale des Beaux-arts à Lucerne,	108
La Foire de Bâle,	119
Conférences relatives à la technique des mesures dans l'industrie des machines, Zurich 5 et 6 décembre 1941,	292

Divers.

L'avenir de l'économie suisse de l'énergie,	7
Prix Colladon 1941,	12
Accumulation en été de l'excédent d'énergie pour la production de chaleur en hiver,	31
Le bois : carburant de remplacement, 37, 49	
Ecole d'ingénieurs de Lausanne :	
<i>La plasticité du béton et le calcul des grandes voûtes</i> , conférence de <i>M. G. Colonnetti</i> ,	59, 109, 145
<i>Diplômes 1941</i> ,	167
<i>Nouveau plan d'études</i> ,	250
Les tâches actuelles de l'aérotopographie,	73
La nouvelle loi vaudoise sur la police des constructions,	89
Le séchage et l'étuvage des bois, contrôle de siccité,	111
Association suisse pour la navigation du Rhône au Rhin, section vaudoise ; assemblée générale du 24 mai 1941,	131
Consommation et production d'énergie électrique en Suisse,	142
Sport et urbanisme,	166
Quelques préoccupations de la Direction des travaux de Lausanne,	177
L'ionisation de l'eau,	192
Le tarte, sa destruction et le moyen de prévenir sa formation dans les chaudières industrielles et les installations de chauffage central,	225
Obstacles anti-chars,	302

Hydraulique.

Travaux hydrauliques.

Forage d'un puits filtrant,	25
Le canal de Plainpalais ; liaison entre le Rhône et le lac Léman ; une partie du canal transhelvétique du Rhône au Rhin,	133
Etude et application des giffards,	314

Machines et appareils.

Le bois : carburant de remplacement, 37, 49	
Un abattoir moderne,	42, 53
Les tâches actuelles de l'aérotopographie,	73
L'inspection automatique des voies de chemins de fer,	85, 97, 113
Intégrateur d'altitudes,	193
Etude et application des giffards,	314

Matériaux de construction.

Les bétons à caractéristiques spéciales,	11
La corrosion des métaux légers et leur protection,	61
Le séchage et l'étuvage des bois, contrôle de siccité,	111
Théorie de l'équilibre des corps élastoplastiques,	145, 217, 242, 265

Problèmes actuels de la soudure des aciers de construction,	190
Fabrication et emploi des conducteurs d'aluminium pour les lignes aériennes et les câbles sous plomb,	309

Nécrologies.

Otto-Rudolf Salvisberg,	34
Georges Lenoir,	81
Marc Camoletti,	82
George Rochat,	154
Louis Bron,	215
Aloys Menthonnex,	215
Alfred Michaud,	227
Rodolphe Delacoste,	239
Jean Rivier,	250
Francis Pilloud,	307

Organisation et formation professionnelles.

(Voir en outre la rubrique : Sociétés.)

La nouvelle loi vaudoise sur la police des constructions,	89
Réglementation du titre et de la profession d'architecte en France (loi du 31 décembre 1940),	94
Révision des principes à observer dans l'organisation des concours d'architecture,	273

Ponts et charpentes.

Voûtes cylindriques autoportantes,	1, 13
Projet d'un pont en bois,	65
La voûte autoportante, nouveauté en matière d'architecture moderne,	125
Théorie des corps élasto-plastiques,	145, 217, 242, 265
Pont-rail sur le Rhône et l'Arve :	
Résultats du concours,	155, 168
Rapport du jury et reproduction des projets primés,	229
Le viaduc de la Lorraine de la nouvelle ligne Berne-Wilerfeld des chemins de fer fédéraux,	158, 169, 188
Pont-route sur le canal Nidau-Büren, à Brügg :	
Ouverture du concours,	167
Le pont en béton armé du Fürstenland, près de Saint-Gall,	274
Pont en bois sur le Rhône, entre Lavey et Saint-Maurice,	277
Obstacles anti-chars,	302
Le passage supérieur à biais accentué de Glattfelden,	306

Production, distribution, utilisation de l'énergie électrique.

L'avenir de l'économie suisse de l'énergie,	7
Accumulation en été de l'excédent d'énergie pour la production de chaleur en hiver,	31
Production et consommation d'énergie électrique en Suisse, construction de nouvelles usines,	143
Programme relatif à la création d'occasions de travail dans le domaine de l'électricité,	199
Comparaison du coût de transmissions d'énergie à grande distance par courants continu et alternatif,	267, 283
Fabrication et emploi des conducteurs d'aluminium pour les lignes aériennes et les câbles sous plomb,	309

TABLE DES MATIÈRES

SOCIÉTÉS

Société suisse des ingénieurs et des architectes.

Groupe professionnel des architectes pour les relations internationales,	24, 92, 94, 290
Procès-verbal de l'Assemblée des délégués du 14 décembre 1940, à Berne,	56, 67, 77
Instructions de l'Office fédéral de guerre concernant le commerce des fers et des tôles,	59
Création d'occasions de travail,	59
Procès-verbal de la 56 ^e assemblée générale, le 14 décembre 1940, à Berne,	78, 91
Normes concernant le calcul, l'exécution et l'entretien de constructions métalliques, en béton et en béton armé (communiqué du Comité central),	92
Vingtième exposition nationale des Beaux-arts, à Lucerne (communiqué du Comité central),	108
Extrait du procès-verbal des séances du Comité central des 13 décembre 1940, 7 mars, 2 mai, 22 et 23 août, 3 et 17 octobre 1941,	152, 238, 290
Impôt sur le chiffre d'affaires (communiqué du Secrétariat central)	320
<i>Société vaudoise des ingénieurs et des architectes</i>	
<i>et Association amicale des anciens élèves de l'Ecole d'ingénieurs de Lausanne.</i>	
Conférence de M. J. Bolomey : « Les bétons à caractéristiques spéciales »,	11
Conférence de M. Curti : « L'ingénieur et les problèmes du tir calculé à grande distance et du tir contre avion »,	47
Assemblée générale de la Société vaudoise des ingénieurs et des architectes, du 28 mars 1941,	71, 108

Conférence de M. J. Ellenberger : « L'architecture, œuvre poétique »,	80
Conférence de M. A. Aalto : « Les reconstructions d'après-guerre »,	94
Création d'occasions de travail	122
Conférence de M. Lavater : « L'organisation et l'activité d'une grande entreprise de construction mécanique »,	
Conférence de M. A. Ansermet : « L'aéropographie »,	167
Assemblée générale de l'Association amicale des anciens élèves de l'Ecole d'ingénieurs de Lausanne, du 5 juillet 1941,	179
<i>Société genevoise des ingénieurs et des architectes.</i>	
Rapport du président sur l'exercice 1940,	33
Visite des Ateliers de Sécheron,	130

Urbanisme.

Aménagement du haut de la rue de la Fontaine, à Genève, en connexion avec la terrasse de l'Evêché,	20
La nouvelle loi vaudoise sur la police des constructions,	89
Le canal de Plainpalais ; liaison entre le Rhône et le lac Léman,	133
La ligne de raccordement entre les gares genevoises de Cornavin et des Eaux-Vives,	139
Le viaduc de la Lorraine de la nouvelle ligne Berne-Wilerfeld des chemins de fer fédéraux,	158, 169, 188
Sport et urbanisme,	166
Quelques préoccupations de la Direction des travaux de Lausanne,	177
Les nouveaux bâtiments universitaires de Fribourg,	253
Etude et application des giffards,	314

Voies et moyens de communication.

Le bois : carburant de remplacement,	37, 49
L'inspection automatique des voies de chemins de fer,	85, 97, 113
Association suisse pour la navigation du Rhône au Rhin, section vaudoise, assemblée générale du 24 mai 1941, à Lausanne,	131
Le canal de Plainpalais ; liaison entre le Rhône et le lac Léman ; une partie du canal transhelvétique du Rhône au Rhin,	133
La ligne de raccordement entre les gares genevoises de Cornavin et des Eaux-Vives,	139
Pont-rail sur le Rhône et l'Arve : Résultats du concours,	155, 168
Rapport du jury et reproduction des projets primés,	229
Le viaduc de la Lorraine de la nouvelle ligne Berne-Wilerfeld des chemins de fer fédéraux,	157, 169, 188
Pont-route sur le canal de Nidau-Büren, à Brugg : Ouverture du concours,	167
Courbes de raccordement de grande longueur pour voies de chemins de fer,	209
Les travaux d'établissement de la double voie sur la ligne du Gothard, entre Brunnen et Fluelen,	214
Le pont en béton armé du Fürstenland, près de Saint-Gall,	274
Pont en bois sur le Rhône entre Lavey et Saint-Maurice,	277
Le passage supérieur à biais accentué de Glattfelden,	306

TABLE ALPHABÉTIQUE DES NOMS D'AUTEURS

	Pages
ANSERMET, A.	73
BUHLER, AD.	157, 169, 188
COLOMBI, CH.	205
COLONNETTI, G.	145, 217, 242, 265
DECOLLOGNY, W.	302
DE DARDEL, L.	65
DELLEY, ED.	37, 49
DUMAS, F. et HONEGGER, D.	253
EHRENSPERGER, CH.	267, 283
FORETAY, E.	309
HAERRY, A.	7
HERTER, CH.	314
KUNZ-BARD, C.	133
LENOIR, P.	25
LUGEON, J.	193
MARGUERAT, L.	277
MAURER, H.	111
MEYER, R.	61
PARIS, A.	1, 13
PEITREQUIN, J.	177
PILET, A.	125
RODIEUX, A.	225
SCHALTEGGER, E.	209
SPOERLI, A.	31
VIRIEUX, E.	89
VOUGA, J.-P.	76
	118
	253